

Prior to use, carefully read the instructions for use. **EN**

EPITEX™

FINISHING AND POLISHING STRIPS

For use only by a dental professional in the recommended indications.

INTENDED USE

For contouring, finishing and polishing of interproximal composite, compomer and glass ionomer restorative surfaces.

	Width	Length	Thickness	Grit	Use
Coarse (Blue)	5 mm	10 m	50 µm	#280	Contouring
Medium (Green)	5 mm	10 m	50 µm	#500	Finishing
Fine (Grey)	5 mm	10 m	50 µm	#800	Polishing
Extra Fine (Pink)	5 mm	10 m	50 µm	#1200	Polishing
Matrix strip (Transparent)	8 mm	10 m	50 µm	-	Contouring prior to light cure

- Remove excess material with a suitable bur.
- Choose a suitable grit.
- Insert the strip between the interproximal contact point. Firmly grab both ends of the strip and draw back and forth.
- Discard used strips.

CAUTION

- EPITEX has sharp edges. Wear protective gloves and eyewear when handling the strips. Take care not to injure the patient's soft tissues.
- For infection control reasons, strips are for single use only. Dispose of all waste according to local regulations.
- Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

PACKAGES

- Starter Kit
 - 1 reel (10 m) of each grit and Matrix Strip, 1 piece of dispenser stand
- Refill pack available in all grits and Matrix strip 1 reel (10 m)

STORAGE

Recommended for optimal performance, store away from high temperature or humidity.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:

- http://www.gceurope.com
- or for The Americas
 - http://www.gcamerica.com

They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects- Reporting: If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:

- https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 08/2019

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen! **DE**

EPITEX™

FINIER- UND POLIERSTREIFEN

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

EMPFOHLENE ANWENDUNGSBEREICHE

Konturieren, Finieren und Polieren von interproximalen restaurativen Komposit- ,Kompomer- und Glasionomer-Oberflächen.

	Breite	Länge	Dicke	Körnung	Gebrauch
Grob (Blau)	5 mm	10 m	50 µm	#280	Konturieren
Mittel (Grün)	5 mm	10 m	50 µm	#500	Finieren
Fein (Grau)	5 mm	10 m	50 µm	#800	Polieren
Extra Fein (Pink)	5 mm	10 m	50 µm	#1200	Polieren
Matrizenband (Transparent)	8 mm	10 m	50 µm	-	Konturierung vor Lichthärtung

- Entfernen Sie überschüssiges Material mit einem geeigneten Diamanten oder Bohrer.
- Wählen Sie die passende Körnung.
- Setzen Sie den Streifen zwischen den interproximalen Kontaktpunkten ein. Beide Enden des Streifens festhalten und vor- und zurückziehen.
- Gebrauchte Streifen entsorgen.

HINWEIS

- EPITEX hat scharfe Kanten. Tragen Sie Schutzhandschuhe und -brille während des Gebrauchs. Passen Sie auf, dass Sie das Zahnfleisch des Patienten nicht verletzen.
- Aus hygienischen Gründen und um Infektionen vorzubeugen sind die Streifen nur für den Einzelgebrauch bestimmt. Bitte entsorgen Sie gebrauchte Streifen gemäß den lokalen Bestimmungen.
- Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.

PACKUNGSEINHEITEN

- Starter Kit
 - Je 1 Rolle (10 m) jeder Körnung sowie 1 Rolle Matrizenband, 1 Streifenspender
- Nachfüllpackung in allen Körnungen und als Matrizenband erhältlich 1 Rolle (10 m)

AUFBEWAHRUNG

Für eine optimale Leistung. Trocken und kühl lagern.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:

http://www.gceurope.com
In Amerika gilt folgender Link:
http://www.gcamerica.com
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

Unerwünschte Wirkungsberichte: Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich gants de protection pendant la manipulation des strips, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebüro, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Sowie zu unserer internen Meldestelle: vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Letzte Überarbeitung: 08/2019

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. **FR**

EPITEX™

STRIPS DE FINITION ET DE POLISSAGE

Utilisation uniquement par un professionnel dentaire et selon les recommandations d'utilisation.

UTILISATION

Contourage, finition et polissage aisés des espaces interproximaux réalisés en matériau composite, compomère ou verre ionomère.

	Largeur	Longueur	Epaisseur	Grain	Utilisation
Gros (Bleu)	5 mm	10 m	50 µm	#280	Contourage
Moyen (Vert)	5 mm	10 m	50 µm	#500	Finition
Fin (Gris)	5 mm	10 m	50 µm	#800	Polissage
Extra Fin (Rose)	5 mm	10 m	50 µm	#1200	Polissage
Matrice (Translucide)	8 mm	10 m	50 µm	-	Contourage avant photopolymérisation

- Retirez les excès de matériau avec une fraise adaptée.
- Choisissez le grain adapté.
- Insérez le strip entre le point de contact interproximal. Saisissez fermement les deux extrémités du strip et tirez d'avant en arrière.
- Jetez les strips utilisés.

PRECAUTION

- EPITEX a des bords tranchants. Portez des lunettes et des gants de protection pendant la manipulation des strips.
- Pour des raisons évidentes d'hygiène, les strips sont à usage unique. A jeter selon la législation locale.
- Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

CONDITIONNEMENTS

- Starter Kit
 - 1 rouleau (10 m) de chaque grain et une matrice, 1 distributeur
- Recharge disponible dans chaque grain et matrice 1 rouleau (10 m)

CONSERVATION/STOCKAGE

Pour des performances optimales, conservez à l'abri des températures élevées et de l'humidité.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi

peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:

http://www.gceurope.com
ou pour l'Amérique
http://www.gcamerica.com
Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Déclaration d'effets indésirables : Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ainsi qu'à notre système de vigilance interne :
vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mise à jour: 08/2019

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. **IT**

EPITEX™

STRISCE PER LA RIFINITURA E LA LUCIDATURA

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI D'USO
Definizione dei contorni, rifinitura e lucidatura delle superfici di restauri interproximali realizzati con composti, compomer e vetro-ionomeri.

	Larghezza	Longhezza	Spessore	Grana	Impiego
Grana grossa (Blu)	5 mm	10 m	50 µm	#280	Definizione dei contorni
Grana media (Verde)	5 mm	10 m	50 µm	#500	Finitura
Grana fine (Grigio)	5 mm	10 m	50 µm	#800	Lucidatura
Grana ultra-fine (Rosa)	5 mm	10 m	50 µm	#1200	Lucidatura
Striscia matrice (Trasparente)	8 mm	10 m	50 µm	-	Definizione dei contorni prima della fotopolimerizzazione

- Eliminare il materiale in eccesso con una punta diamantata idonea a una fresa.
- Scegliere la striscia della grana idonea.
- Inserire la striscia attraverso il punto di contatto interprossimale. Tenere ben salde le due estremità della striscia e farla scorrere avanti e indietro.
- Non riutilizzare le strisce già impiegate.

AVVERTENZE

- EPITEX ha i bordi taglienti. Indossare i guanti e gli occhiali protettivi prima di utilizzare le strisce. Fare attenzione a non danneggiare i tessuti molli del paziente.
- Per motivi dovuti al controllo delle infezioni, le strisce sono monouso. Smettere il prodotto usato in conformità alle normative locali.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Confezioni

- Confezione iniziale
 - 1 rotolo (10 m) di ciascun tipo di grana e uno di Striscia matrice, 1 dispenser portarotolo
- Sono disponibili i ricambi per ciascun tipo di grana e per le strisce matrice 1 rotolo (10 m)

CONSERVAZIONE

Per ottenere il massimo rendimento del prodotto, conservare in luogo non soggetto a temperatura e umidità elevate.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su:
http://www.gceurope.com
o per le Americhe
http://www.gcamerica.com
Possono anche essere richieste al fornitore.

Segnalazione degli effetti indesiderati: Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
così come al nostro sistema di vigilanza interna:
vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 08/2019

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso. **ES**

EPITEX™

TIRAS DE ACABADO Y PULIDO

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

USO
Para contorneado, acabado y pulido de la superficie de restauraciones interproximales realizadas con composite, compómero e ionómero de vidrio.

	Largo	Ancho	Grosor	Grano	Uso
Grueso (Azul)	5 mm	10 m	50 µm	#280	Contorneado
Medio (Verde)	5 mm	10 m	50 µm	#500	Acabado
Fino (Gris)	5 mm	10 m	50 µm	#800	Pulido
Extra Fino (Rosa)	5 mm	10 m	50 µm	#1200	Pulido
Matriz banda (Transparente)	8 mm	10 m	50 µm	-	Contorneado previo a la fotopolimerización

- Retire el exceso de material con diamante o una fresa adecuada
- Elija un grano adecuado.
- Inserte la tira entre el punto de contacto interproximal. Agarre firmemente ambos extremos de la banda y tire de adelante y atrás.
- Desechar las tiras usadas.

PRECAUCIÓN

- EPITEX tiene los bordes afilados. Use guantes y gafas de protección al manipular las tiras. Tenga cuidado de no dañar los tejidos blandos del paciente.
- Por razones de control de infecciones, las tiras son para uso solo uno. Deshágase de todos los residuos de acuerdo con las normativas locales.
- Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

ENVASES

- Starter Kit
 - 1 rollo (10 m) de cada grano y Matriz banda, 1 pieza de stand dispensador
- Pack de reposición disponible en todos los granos y Matriz banda 1 rollo (10 m)

ALMACENAJE

Recomendado para un rendimiento óptimo, almacenar lejos de altas temperaturas o humedad.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en:
http://www.gceurope.com
o para América
http://www.gcamerica.com
También se pueden obtener de su proveedor.

Informes de efectos no deseados: Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando a la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
así como a nuestro sistema de vigilancia interna:
vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Última revisión: 08/2019

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. **NL**

EPITEX™

STRIPS VOOR AFWERKEN EN POLIJSTEN

Alleen te gebruiken door tandheelkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassing.

TOEPASSING

Voor het interproximaal vormen, afwerken en polijsten van composiet-, compomer- en glasionomere restauratie oppervlakken.

	Breedte	Lengte	Dikte	Korrel-grootte	Toepassing
Coarse (Blue)	5 mm	10 m	50 µm	#280	Vormen
Medium (Green)	5 mm	10 m	50 µm	#500	Afwerken
Fine (Grey)	5 mm	10 m	50 µm	#800	Polijsten
Extra Fine (Pink)	5 mm	10 m	50 µm	#1200	Polijsten
Matrix strip (Transparent)	8 mm	10 m	50 µm	-	Vormgeven voor lichtuitharding

- Verwijder de overmaat aan vulmateriaal met een geschikte diamantsteen of boor.
- Kies een schuurstrip met een geschikte korrelgrootte.
- Plaats de strip tussen de interproximale contactpunten. Pak de uiteinden van de strip stevig beet en of beweeg de strip heen en weer.
- De strips na gebruik weggoien.

WAARSCHUWING

- EPITEX strips hebben scherpe randen. Draag beschermhandschoenen en oogbescherming tijdens het gebruik. Zorg ervoor het tandvlees van de patiënt niet te verwonden.
- De strips zijn, om redenen van kruisbesmetting, bedoeld voor eenmalig gebruik. Voer alle afval volgens de plaatselijke verordeningen af.
- Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.

VERPAKKINGEN

- Starter Kit
 - 1 rol (10 m) van iedere korrelgrootte en Matrix Strip, 1 dispenser standaard
- Refill verpakkingen zijn beschikbaar in alle korrelgrootten en de Matrix strip in 1 rol (10 m)

OPSLAG

Voor een optimaal resultaat houd weg van een hoge temperatuur en vochtigheidsgraad.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
http://www.gceurope.com
of voor Amerika
http://www.gcamerica.com
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

Ongewenste effecten-rapporteren: Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren tegekanlijk via de volgende link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
evenals ons interne waarschuwingssysteem: vigilance@gc.dental
Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste herziening: 08/2019

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug **DA**

EPITEX™

PUDE- OG POLERSTRIPS

Må kun anvendes af professionel dentalpersonale til anbefalede indikationer

ANBEFALET BRUG
Til konturering, pudning og polering af interproximal komposit, komposer og glasionomerfyldninger

	Bredd	Længd	Tjoklek	Grovlek	Anvendning
Grov (Blå)	5 mm	10 m	50 µm	#280	Konturering
Medium (Grøn)	5 mm	10 m	50 µm	#500	Finishing
Fin (Grå)	5 mm	10 m	50 µm	#800	Puts
Extrafin (Rosa)	5 mm	10 m	50 µm	#1200	Puts
Matrixband (Transparent)	8 mm	10 m	50 µm	-	Før konturering inden lysghærdning

- Fjern overskydende materiale med passende diamantbor
- Vælg passende strip med passende korstørrelse
- Før strippen ind i det interproximale rum. Hold fast på begge ender af strippen og før den frem og tilbage
- Brugte strips bortkastes

BEMÆRK

- EPITEX har skarpe kanter. Det anbefales at anvende handsker under brugen. Pas på patientens bløddede
- Af hygiejnehensyn er stripsne til engangsbrug. Strips bortkastes efter brug
- Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

PAKKINGER

- Starter Kit
 - 1 rulle (10 m) af hver korstørrelse samt matrix strip, 1 dispenser
- Refill pakker tilgængelige i hver korstørrelse samt for Matrix strips 1 rulle (10 m)

OPBEVARING

Før optimal ydeevne anbefales, opbevares tørt og ved stuetemperatur.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i iht GHS. Læs altid op på alle arbejds-hygiejniske anvisninger som kan findes på:
http://www.gceurope.com
eller for Amerika
http://www.gcamerica.com
De kan altid rekvireres hos dit depot.

Utilisgitede bivirkninger: Hvis du ved brug af produktet oplever nogle uønskede effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem: vigilance@gc.dental
Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet.

Sidst revideret: 08/2019

Läs bruksanvisningen noggrant före användning. **SV**

EPITEX™

FINISHERINGS- OCH PUTSSTRIPS

Ska endast användas av utbildad tandvårdspersonal inom de rekommenderade indikationerna.

AVSEDD ANVÄNDNING

För konturering, finishning och puts av approximala ytor av komposit-, komposer- och glasionomeryllningar.

	Bredd	Längd	Tjykkelse	konstr	Formål
Grov (Blå)	5 mm	10 m	50 µm	#280	Konturering
Medium (Grøn)	5 mm	10 m	50 µm	#500	Finishing
Fin (Grå)	5 mm	10 m	50 µm	#800	Polering
Extra Fin (Pink)	5 mm	10 m	50 µm	#1200	Polishing
Matrix strip (Transparent)	8 mm	10 m	50 µm	-	Konturering inden lysghærdning

- Avlägsna överskott med lämplig diamant eller HM-borr
- Välj lämplig grovlek.
- Sätt in stripsen i det approxiamla utrymmet. Ta ett fast grepp på vardera ändan av stripsen och dra det fram och tillbaka.
- Kasta det använda stripset.

VARNING

- EPITEX har vassa kanter. Använd handskar och skyddsglasögon när stripsen används. Se till att inte skada mjukvävnad hos patienten.
- För optimal infektionskontroll, använd endast stripsen en gång. Hantera avfall i enlighet med lokalt regelverk.
- Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

FÖRPACK

